

出使日本參贊官黃遵憲編纂

禮俗志三

樂舞

倭樂

和歌

國俗素有歌舞

新井君美曰本朝之樂有聲樂

緯曰東夷之樂曰誅持矛助時生樂元語曰東夷之樂曰朝孝經
萬物微離地而生樂持矛而舞助時生也唐賈公彥以謂樂有
二名此間之樂亦有是象每奏樂舞則陳之但其所始莫可考
證其後得高麗新羅百濟及渤海等技東西交聘又得隋唐樂
更有西涼龜茲疏勒天竺林邑扶南等樂而其所以傳者多俗部
胡部及散樂雜戲故用之於歲時朝會宴享而郊天祭先則用
樂其用之朝會祭祀者有五節舞
淨御原帝之所制相傳帝御
前岫之下雲氣忽起疑如高唐神女髣髴應曲而
舞獨入帝覽他人莫見舉袖五變故謂之五節
紀所載來目歌是也神武征東國兄猾已伏誅弟
猾大設牛酒獻饗軍士帝設燕作歌為來目歌
志舞三代實錄貞觀元年天皇御豐樂殿廣廂宴百官多治氏
奏田舞伴佐伯兩氏久米舞安倍氏吉志舞又見踐祚大

日本國志卷三十六

嘗祭式日本紀神護元年所稱企師部舞即此吉志舞本居宣
長曰吏部王記云昔安倍氏先祖俊新羅有功報命會大嘗因
奏此舞故相傳
為大嘗會舞
有隼人風俗歌舞
蒲生秀實曰古者諸國風俗
之如大歌所之職集諸國之歌以知其國風此隼人所奏風俗
歌舞蓋薩摩大隅之歌舞也隼人式悠紀主基時羣官入隼人
司官人率彈琴及吹笛擊百子拍子歌舞人等從興禮門參入
御在所屏外北面立奏風俗歌舞又有筑紫舞續日本紀天平
三年定雅樂寮雜樂生員筑紫舞二十人諸縣舞八人
村尾元融曰即小墾田舞之類皆其地風俗舞技也
用之宴

集者有歌

日本紀寶龜元年三月葛井船津文武生藏六氏男
女二百三十人供奉歌垣其服皆著青摺細布衣垂

紅長細男女相并分行徐進每歌曲折舉袂為節續日本紀天
平六年天皇御朱雀門覽歌垣男女二百四十餘人五品以上
有風流者皆交襍其中正四位下長田王等為頭以本末唱和
令都中士女縱觀極歡而罷賜供奉歌垣男女等各有差又天
平二年天皇御大安殿百官主典以上陪從踏歌且奏且行引
入宮裏考和歌本民間歌謠上古無文字口耳相傳迨伊呂波
作乃借漢字音填之句長短無定今通行五言三十一言之歌
始於素戔鳴尊八雲詠初五言繼七言繼五言繼七言繼又七
言其聲哀而怨古歌本以合樂其後乃校文字工拙萬葉集所
載有歌仙歌聖之名今內廷尚有歌會每月合詠或名之曰國
詩曰其曲有曰難波曲
日本紀天武四年敕大倭河內等國選
國風百姓能歌男女而貢上谷川氏曰

蓋采其國風所謂難波曲倭部有淺茅原曲淺茅原地名有八裳刺

曲其樂器有笛有和琴有拍子今祭猶用古歌舞民間所歌隨

時撰曲布之管絃所用樂器三絃及鼓而已隋七部樂有倭國伎其聲容若何今

不可考

樂律 一曰一越調二曰斷金調三曰平調四曰勝絕調五曰

龍吟調別名下無六曰雙調七曰鳧鐘調八曰黃鐘調九曰鸞

鏡調十曰般涉調十一曰神仙調十二曰鳳音調別名上無伶

工相承以一越為黃鐘斷金為大呂平調為大簇勝絕為夾鐘

龍吟為姑洗雙調為中呂鳧鐘為蕤賓黃鐘為林鐘鸞鏡為夷

則般涉為南呂神仙為無射鳳音為應鐘物徂徠云稽諸華夏

涉調仙呂調皆調名而非律名也龍吟聲即唐長鳴三聲之一

鳳鸞商乃琵琶獨彈曲破之名而斷金勝絕鳧鐘絕無所考或

當字誤上無下無為此方所命獨篋笙平調子為林鐘仙呂管

為夾鐘者實以命律然不復與此方所傳者合謹按本邦之樂

日本國志卷三十六

原周漢遺音律亦周漢之律而弟八黃鐘調聲乃周漢黃鐘也

惟昔黃帝軒轅氏命伶倫始制律呂而度量衡皆生焉三代相

承歷秦逮漢莫有改作後漢以來尺度訛長魏杜夔承喪亂之

後莫所稽考其制律以應鐘為黃鐘律始變矣晉時荀勗妙解

音律取協古器釐正復舊宋齊暨陳一皆因之中間梁武時曾

議訂正尋值亂離未及改造比終江南之朝周漢音尚存也此

時中原沿胡而胡尺長大胡音重濁拓拔氏乃以夷狄崛疆之

習事不師古妄意制作以新一時耳目東魏以中呂為黃鐘蓋

互換歌奏也宇文周以南無之間為黃鐘隋承周統因以南呂

為黃鐘皆以協胡音也及其平陳之後始獲宋齊舊樂高祖善

之謂為華夏正聲別置清商署以管之號曰清商三調所以謂

之清商者其樂以南呂為黃鐘則宋齊黃鐘為夾鐘五音之序

大簇為商夾鐘高一律故謂之清商此以其樂視宋齊舊樂故

云爾唐以宇文周玉尺造律亦以南無之間為黃鐘始變古制

為八十四調又演清樂為燕樂二十八調於是周秦遺音遺制

皆亡滅不傳焉其後五代周時王朴造律其黃鐘在黃鐘大呂

之間宋建隆時和峴以應鐘為黃鐘崇寧時魏漢津以夷則為

黃鐘明洪武時冷謙以中呂為黃鐘此歷代改律之大概也其

未施行者宋李昭范續以林鐘為黃鐘劉幾同唐制明鄭世子

同崇寧制此皆在古樂散亡之時莫有所稽考妄以己意飾以

累黍者也村瀨之熙祖物氏之說徵引十證以證弟八黃鐘調

聲為周漢黃鐘又曰古樂正聲宋以來諸儒所未嘗識特傳於

我邦而古音得復明豈非千古大快然今考日本之傳華樂實

始於唐時自隋文帝平陳得華夏正聲置清商署以為古音尚

存清商調唐武后時猶存六十三曲自唐變古制及五代亂離而古音盡亡謂日本所傳為隋以前曲調則以周漢古音尚存不為無理然日本伶人所用管色乃正與燕樂譜相合則唐樂之所無日本安得獨有哉管色之辨並詳下條

管色 伶官所傳三管字譜各不相合笙譜十七字一曰千龍

甲二曰十雙調乙甲乙謂清濁也 三曰下龍吟乙四曰乙平調乙五曰工鳳音乙

六曰美鳥鐘七曰一盤涉乙八曰八平調甲九曰也雙調甲十曰言鳳音甲

十一曰七盤涉甲十二曰行黃鐘甲十三曰上壹越甲十四曰凡壹越乙

十五曰乞黃鐘乙十六曰毛斷金十七曰比神蓋笙管古制十有九

十七字之外卜字為勝絕斗字為鸞鏡十二調備矣後世除卜

字斗字二管止存十有七而毛字也字二管無簧所用止十有

五而有九調耳橫笛譜七字一曰六閉下第一孔為壹越二曰下閉上五

音為鳳三曰中閉下一孔開上六為盤涉四曰夕閉下二開上五為黃鐘夕讀

亦省作工五曰上閉下三開上四為雙調六曰五閉下四開上三為龍吟七曰下閉下五

日本國志卷三十六

為平 篳篥譜十字一曰丁第一孔黃鐘甲二曰一第二孔龍吟三曰四第三孔平

調 四曰六第四孔壹越五曰凡第五孔神仙六曰工第六孔盤涉七曰五第七孔黃

鐘 八曰上背上孔雙調九曰公背下孔即勾省筆按體源鈔曰獨開

乙此一孔應笙之比背上下孔皆開應 亦如

今之樂部所用五六工尺上四合乙凡也宋史燕樂書十字譜

尺六五今以較此橫笛第一孔為壹越調用六字燕樂書凡上勾

六字為黃鐘橫笛黃鐘調用夕字夕即尺字燕樂書尺字為林

鐘聲則伶官相傳壹越譜為黃鐘黃鐘調為林鐘者即與燕樂

十字譜相同且如篳篥譜以黃鐘為林鐘則平調為大簇神

為無射盤涉為南呂鳥鐘為蕤賓今大簇平調并用四字無射

神仙并用凡字南呂盤涉并用工字蕤賓鳥鐘并用乙字凡此

數者皆相合蓋日本所傳多唐樂而燕樂譜亦唐樂故東西相

符若乃據徂徠之說以黃鐘為周漢黃鐘則字譜無一相合有

以知其不然矣

伶官 古有雅樂寮隸於治部省設歌師四人歌生三十人歌

女百人舞師四人舞生八人笛師二人笛生六人笛工八人

秀實曰供此間樂而吹笛者也其唐
以下諸樂吹笛之人各在其樂生中
唐樂師十二人內橫笛師
一人合笙師一人簫師一人篳篥師一人尺八師一人箜篌師
一人箏師一人琵琶師一人方磬師一人鼓師一人歌師一人
舞師一人樂生六十人又高麗百濟新羅樂師各四人樂生各
二十人又伎樂師一人職員合義解曰謂吳樂
腰鼓亦為吳樂器也腰鼓師二人伶
官皆世祿世守其業至今尚有存者

唐樂曲 由唐時傳授樂曲有萬歲樂回波樂鳥歌承和樂河
水樂菩薩破武德樂蘭陵王安樂鹽三臺鹽甘州胡渭州慶雲
樂想夫憐夜半樂扶南小娘子越天樂林歌孔子琴操王昭君
折楊柳春庭樂柳花苑赤白桃李花喜春鶯平蠻樂千秋樂蘇
合香輪台傾盃樂太平樂打毬樂還京樂蘇芳菲長慶子一團
嬌採桑秋風樂賀皇恩玉樹後庭花泛龍舟破陣樂拔頭諸樂

日本國志卷三十六

然傳其譜不傳其辭所謂制氏能記其鏗鏘鼓舞而已且伶人
多不識字故曲名亦多謬誤如白紉誤白柱張胡子誤朝小子
景德誤雞德烏曰誤烏向蘇幕遮誤蘇莫者西涼州誤最涼州
康老子誤小老子大酺樂誤大補樂小飲酒誤胡飲酒安世樂
誤安城樂尙有五常樂物徂徠謂卽五行舞卽周大武漢謂之

五行舞 平調曲有五常樂和名類聚鈔作五聖凡古樂有序聲
破聲急聲全備者無幾而此曲有序有詠有破有急蓋
伶工相承獨崇重此曲故物徂徠疑卽韶樂村瀨之熙曰古來
常讀如韶韶舜樂也五卽虞字之轉訛吾邱壽王水經注作虞
邱王應麟詩攷曰騶虞或作騶五見劉芳詩義疏五常卽虞韶
之誤也南齊書樂志曰凱容舞本舜韶舞漢改曰文始魏復曰
大韶又造咸熙爲文舞晉傳元六代舞有虞荆仙樂 物徂徠云
韶舞宋以凱容繼韶爲文舞卽此五常樂也
樂 賀殿 和名類聚鈔曰承和中遣唐判官藤原貞敏以琵琶傳
此曲然唐時樂府無此目村瀨之熙曰疑是河傳以國
音同故訛今按郭茂倩樂府詩集雜
曲歌辭有金殿樂當是金殿之訛也春鶯轉 物徂徠云無所見
鶯轉唐虞世南及蔡亮作又有小春
鶯轉并商調曲轉當是轉字之訛金麈 物徂徠云無所見今
考當是黃麈之訛

酒胡子物祖徠云疑 澁河鳥物祖徠云疑是倭樂 十天樂裏頭樂陪臚物祖

徠村瀨之熙皆 勇勝物祖徠云無所見今考 河南浦央宮樂感物祖

城樂海青樂一弄樂拾翠樂青海波宗明樂仙遊霞竹林樂物祖

徠并云未詳 或伶人謬記或華夏失傳均未可知其太平樂及蘭陵

王破陣樂均為舞樂破陣則戴假面具上場有發揚蹈厲之概

太平樂四人對舞皆緋衣佩金魚袋俯仰揖讓颯颯乎雅音樂

作時伶人十數披襴襦衣跪坐席外旁列樂器先擊鼓鼓停舞

者四人出笙簧管籥諸樂雜作一人吹笛抑揚抗墜極和而緩

舞止樂亦止余飲巨室家巨室召宮內供奉伶人為此余親見

之 樂器 有尺八尺八五孔一孔出其背孔各有名一曰真懷二

曰角錄三曰賢仁四曰舌捍後一孔曰後壽音沓孔名見豐原統秋體源鈔統秋

日本國志卷三十六

應仁中與馬融所賦長笛形制全同特長短不同耳融賦云易

樂官也 音律故本四孔加以一君明所加孔後出是謂商聲五音畢管

絃記亦云似即今之尺八而李善注文選乃云七孔長一尺四

寸此乃風俗通及說文所謂 古尺八之制凡六曰黃鐘切曰盤

涉切曰壹越切曰雙調切曰平調切曰新黃鐘切切者國語謂

調律裁管也最短者為壹越切長曲尺一尺一寸最長者為平

調切長曲尺一尺四寸日本曲尺同明營造尺即唐常用尺也

尺八寸弱想即古所謂尺八然尚有最短之壹越切者何也考

唐書呂才傳稱才製尺八凡十二枚長短不同與律諧契據此

知尺八不必以五孔之故名 世傳唯壹越切一管近世尺八笛盛

行而壹越切亦廢日本人物史曰大森宗勳號策翁自幼好音

來蘇之天正中奉詔製五調之尺 尺八之外又有笛有簫又有

橫吹笛大和法隆寺所藏上宮大子遺物有笛管長曲尺一尺

遺寶圖有笛凡四管其一六孔長一尺四寸五分與法隆寺所

藏相似案西京雜記云高祖入咸陽宮周行府庫有玉笛六孔

王子淵所賦洞簫亦六孔文獻通考云簫管之制六孔旁一孔加竹膜焉或謂之尺八管或謂之豎笛或謂之中管馬貴與蓋以尺八簫管笛為一類然今據日本古器則尺八為五孔笛乃六孔也遼史樂志有長笛短笛尺八笛之目日本雅樂寮亦分橫笛簫尺八為三知非一物矣古今樂器損益不同杜子春註周禮謂籥蓋今時所吹五空竹籥按融賦則古乃四孔風俗通云笛出羌中七孔說文云笛七孔角也又云羌笛三孔今笛為六孔則孔數不同如此至其長短之制晉劉和之東廂長笛長四尺二寸為最長文獻通考稱和峴論太樂手笛長九寸為最四尺八蓋在長笛短笛之間故謂之中管長短不同又如此古笛皆豎其橫吹者謂之橫吹笛簫本編管其單管者類笛而名簫無底者謂之洞簫則形制不同又如此要之本屬一類後乃變遷制殊而有笙有琵琶唐時藤原貞敏學琵琶於唐人劉二郎二郎妻以女贈以紫檀琵琶紫藤琵琶各一面歸為朝廷重器今猶現存傳樂曲甚多瞽者多業琵琶俗謂之琵琶法師然

草載信濃前司行長著平家物語使瞽者生佛唱之今所傳即生佛遺音猶宋之平話也
有箏有三絃三絃名三味線以象牙為撥撥如斧形上下通行瞽師業此者曰職曰檢校曰句當曰都校句當皆僧官名瞽者僭擬之以檢校任久者為十老職即其第一老也瞽者本名建業疑為建業人所傳故名近世瞽者兼業

日本國志卷三十六

琵琶三絃箏胡琴其流派有曰山田生田女師之流派有曰長歌曰豐

後互立門戶各爭微妙有胡琴胡琴二絃有大鼓廣尺而短捲

有小鼓即細腰鼓有橫胴似小鼓挾而拍之詳下猿樂條三絃及此

三鼓歌舞伎所必用有瑟瑟二十五絃古無此器近始傳之有

琴古有精者而後失傳物徂徠云狎近寬家有猗蘭琴譜乃隋人作桓武以前筆迹其譜與明朝琴譜

大別有三絃琴不用彈撥以左指按之右指冠決捺而成音有

六絃琴雅樂式云和琴一面長六尺二寸和名鈔萬葉集云梧桐日本琴一面體似箏而短小有六絃今亦失傳有

箏築有拍子節樂有敵余至一巨室家召女師操樂有器形似擊之以木其齟齬可上可下因以成音考郭注爾雅曰敵如伏虎背上有二十七齟齬刻以木長尺櫟之齟者其名也三禮圖

云唐禮用竹長二尺四寸破為十莖於敵背橫櫟之今樂器之敵如三禮圖竹木相櫟毫無音韻而日本所用居然成音殆為古器蓋郭注狀其形而不言中虛後人誤而圖之歟

猿樂 散樂名曰猿樂俗謂之能蓋起於中世戰爭之間北條

氏時又有田樂從猿樂出俗謂猿爲申田即申之省字至足利氏鹿苑慈昭二相

國皆好猿樂名伶觀世氏最工此技而猿樂復盛田樂遂衰寬

正中觀世氏舞猿樂於紩河原實爲後來勸進能之權輿及豐

臣氏擊朝鮮聚優人於名護屋親自學之猿樂益盛行王公貴

人皆丹朱扮身上場爲巾幗舞與優人相伍部中色長曰大夫

副曰唵基師副末曰狂言師歌工曰地謳其曲詞多出於浮屠

類幻妄不經樂器有橫笛三鼓以節歌舞三鼓一曰大鼓廣於

羯鼓而捲甚短下有小牀斜架置膝前擊用兩杖二曰小鼓似

細腰鼓左手捧在右肩上以指拍之作朋肯之聲三曰橫胴似

小鼓而較大挾在左脇下亦以指拍之其聲甚震三鼓並不詳

所始其制與腰鼓都曇答臘諸鼓頗相似也案通典唐散樂用橫笛一拍版一腰

鼓三此三鼓蓋出於腰鼓畧殊其制耳又通志樂畧腰鼓大者瓦小者木皆廣首而纖腹都曇鼓似腰鼓而小以槌擊之毛員

日本國志卷三十六

鼓似都曇而稍大答臘鼓制廣羯鼓而短以指楷之其聲甚震俗謂之楷鼓

芝居 演戲國語謂之芝居因舊舞於興福寺門前生芝之地

故名平城帝大同中南都猿澤池側土陷吹煙觸者即病乃舞三番叟於興福寺門前生芝之地以禳其禳故名曰芝居

古謂之歌舞伎或曰男舞或曰白拍子闕地爲廣場可容千餘人寬永初年猿若

官創開戲院其後優人次都市村山村氏等各開場世守其業場中爲方罫形每方鋪紅氍毹

坐容四人場之正面爲臺場下施大轉輪輪轉則前齣下場後

齣上場矣場之階下爲橋亦有由階下上場者場護以巨幕綽

板亂敲徹幕而戲作每一齣止幕復下垂每日始卯終酉鼓聲

始震例爲三番叟舞七福神舞猩猩舞皆有伶人次演古事場世其業者

中陳列之物一一皆惟妙惟肖即山林樓閣亦復架木插樹以

儼似之優人有舞而無歌場側設一小臺別有伶人跪白其所

演事如古之平話聲甚淒厲樂器止有三絃笛子鉦鼓而已戲

場之外一帶皆酒樓茶館凡數十家遊人麇聚意闌興倦則饘於是飲於是必至夕乃散觀者多携家室婦女最多每演至妙處則拍掌喝采之聲看棚殆若震陷或演危苦幽怨之事婦女皆揮涕飲泣以助其哀其鍊石心腸之人每每含辛以爲淚否則眾訾其無情優人聲價之重直與王公爭衡舊日優人列之者近學西俗優人出婦女無不傾倒者入巨室公然抗禮矣

楊花

設肆賣曲者爲楊花其色長曰大夫

所奏曲多男女怨慕之辭有曰淨瑠

理物語織田氏侍女小通所著檢校岩舟氏製其曲節調之於琵琶嗣瀧澤角野以三絃律之後有南無右衛門慶長中嘗以伎被徵拜爲大夫爾後薩摩土佐山本宇治伊藤出羽都豐竹諸氏各分流派今則竹本氏一流最爲盛行曲院垂簾柝響簾捲大夫粧飾端坐紅錦褥欹銀鏤案三絃調定徐徐而歌女而男喉婦而女粧聽者輒滿座貧家婦女多業此以覓衣食伎藝稍佳驅使其母如奴婢諺有言曰生女勿吁嗟盼

次爲楊花

日本國志卷三十六

八

踊子 西京俗於中元後迄晦日街童市女各盛飾綵衣某街某坊揭旗爲識口唱中菴猥褻之詞所在相聚且舞且歌號曰踊子例以十六人爲班多至六十四人其倡而導行者謂之音頭折旋進退曲盡姿態觀者追逐舉國若狂四方盛稱謂之都踊至京師者必留觀之

影繪

影戲謂之影繪紙障一面淡墨無物笛響鼓鳴忽見樹

陰一人出右揮鈴左開扇左顧右旋應笛揚鈴合鼓翻扇迷離惝恍若有若無人影暫滅聞賽祭鼓聲殿宇高聳和表矗立揚紅白幟大小燈無數賽人來往拋錢祈福旣而鼓歇夜深有叱咤聲則狐羣排行徐徐進步各荷蒲席銜炬火擔木持竿俗所謂狐嫁女是也行過神殿狐化爲人席化篋篋化提燈竿化

鎗木化與奇變莫測燈滅狐匿又為幽鬼作祟之圖為鬼影為僧影為佛菩薩影戲亦能寫花草鳥獸之形然喜為幽寂奇幻之境大概如此亦有傀儡有牽絲傀儡有杖頭傀儡有水傀儡

落語 演史 口技 演述古今事藉口以餬口謂之演史家落語家手必弄扇子忽笑忽泣或歌或醉張手流目踣膝扭腰為女子樣學僞荒語假聲寫形虛怪作勢於人情世態靡不曲盡其歇語必使人捧腹絕倒故曰落語樓外懸燈曰某先生出席門前設一櫃收錢有彈三絃執拍子以和之者亦有口技技人僅一綽板藏於帷內能為一切風聲水聲火聲禽獸聲絃管聲老幼笑怒聲紛紜雜沓一時並舉而聽者自能分別了了揚弓肆 鋪氈於地縛綵為棚中蒙以皮竹弓翎箭相去尋丈

日本國志卷三十六

中者鏗然作聲雜姬供奔走擊鼓以判勝負治遊子弟以賭酒食東京隨處而有顏之曰揚弓肆

相撲 分朋角力謂之相撲亦曰角觝

世稱有雷方二神角力於上世垂仁帝七年野

見宿禰當麻蹶速奉詔試力即相撲之祖聖武帝時至遣部領使廣徵天下力士文德帝欲定儲嗣乃令名虎善雄鬪力以勝負決之江家次第公事根源又稱帝御南殿觀相撲左右各三十人烏帽狩衣徒跣不著袴左勝則奏拔頭右勝則奏高麗樂納蘇利若右先勝則奏納蘇利左奏蘭陵王蓋中古時極重此伎近世所謂勸進相撲始於山州光福寺僧設以斂錢至寬永元年明石志賀之助請於官創行於江戶四谷鹽街爾後繼續日益繁盛每日黎明擊鼓上場觀者

皆蓐食而往力士分朋互相比較類長身大腹筋骨如鍊中分土豚各據一半蹲而蓄氣少時神定一喝而起鍊臂石拳手相搏賣虛弄巧鑽隙取勝蓋鬪智鬪力鬪術兼而有之觀者分左右袒互張聲勢髮欲上衝司事人秉軍扇左周右旋以判贏輸舉扇一揮眾皆喝采爭擲金帛以賞其勞

又有婦人與瞽人以相撲為戲者

走索 上竿 戴竿 縛繩於柱飄然凌空處女脫兔索上相逢摩肩而過勢若不容是爲走索或名繩度都盧尋橦窮至極巔僂童逞材跟挂腹旋翩然鳥墜如肉飛仙是爲上竿卽竿木戲也肩背頂額皆能戴竿有兒如猴上緣其端翻轉蜿蜒莫能控搏是爲戴竿卽唐梯也

蜻蜓翻 拗腰 踏肩 拔河 躍圈 蜻蜓翻卽翻筋斗委頭於地俯翻而反據旋折腰而仰翻之累四五翻而不止又疊案高七尺騰空而翻超越而過往復再四如旋風焉拗腰卽所謂弓腰反折其身五體皆至於地以口銜器然後起立其腰之柔軟若無物者踏肩戲一人挺身矗立繼一人飛登肩上亦矗立累至三四人高不可登繼至者則攀肩踏臂如緣梯狀至十餘人望之可接霄漢又有三四人排立於地居其上者分跨兩

日本國志卷三十六

十

人之肩居其上者又分跨兩人之肩積四五層望之如山拔河戲用巨絙長數丈兩頭繫小繩分東西兩朋兩句齊挽當巨絙中間樹旗爲界震鼓叫口便相牽引以却者爲輸躍圈編竹爲圈長可五六尺許插蠟燭於中躍身過之或圈大頗可容身伎人乃又戴笠兩手亦持笠衝擲來往者再又名曰籠脫

跳丸 跳鈴 躍劍 拋球 擲碣 每物以五六事往復擲之其法全在手敏當其妙處不住空中不落地上不在手裏不在三處亦不在一處諸物皆同一法但所用或丸或鈴或劍或球或碣各異其伎耳

轉桶戲 叠枕 臺上設一高牀鋪紅氈安囊枕小童出拜客有人抱上牀令之橫卧雙脚上豎乃舉一桶置其上旋運之蹴弄之投承縱橫魚驚鳥躍俄而加一大桶童子一蹴小桶飛於

傍人之手而大桶下黏於踵又提一數歲兒置之桶上轉運投承亦猶桶然當其急如旋風觀者莫不目暈最後累小桶十數高可一丈累卵積棋傾搖欲倒而數歲兒凝立於其巔絕叫一聲卵崩棋倒兒則翩然下墜復住脚上枕戲則伎人出場操木枕枕寬寸餘高長各三四寸累至數十高及七八尺伎人據物直上其巔仄足鵠立眾咸危悚而其人整暇獨蹠一脚示有餘地旋又伏躬以手代踵兩脚倒豎俄而飛下別植一梯於旁雙脚鉤梯級倒身墜挂以頭頂枕折旋之間梯與足離而其人倒豎於累枕之上良久良久乃始跳下其他以手足弄物者甚多有弄車輪米苞石臼者謂之力持或謂之曲持要以此二種爲絕伎

旋盤 弄碗珠 以竿標承盤任其翩翻終不失墜以繩繫碗

日本國志卷三十六

七

以碗盛水繩轉碗旋碗中之水毫不滴漏

履火 吞刀 履火名曰撥火僧人習爲之蓋出於梵俗吞刀之伎亦出於西域刀寬及寸長過尺當其吞咽必先昂頭使口與喉直相融貫略無迴曲然後舉刀插之刀僅餘柄復拔而擲之於地刀鋒入地鏗然有聲或疑有幻術余以爲亦練習神熟而已

教走獸 教飛禽 教蛇 教蟲蟻 皆教之爲戲弄猴者尤

多余嘗見籠雀數頭案上列摺疊扇五枝分書一二三四五等字籠前團紙內亦分書一二三四五等字觀者至隨手取一扇伎人問雀曰客所取其數云何雀若爲不知也者伎人曰汝其卜之遂燒香持咒雀跳躍躑躅似有所思既而口銜一紙則紙中之數與扇相符名曰雀卜

杜陽雜編稱飛龍衛士倭人韓志和善雕木作鸞鶴雅鵠凌雲奮飛

復臂蠅虎子使獵蠅舞涼州曲是書固多誕辭然其詭託倭人亦可知倭人之善技巧有由來矣

游讌

賞花 自桓武嵯峨二帝好游讌屢幸大臣第賞花花時公卿百官例許給假故賞花之游特盛德川氏都於江戶江戶益為繁華淵藪墨江一水自西北來截武藏上總下達於海築堤四五里徧植櫻花為五部洲所無東人名為花王有深紅有淺絳亦有白者薄者一重厚者八重開則爛熳滿樹如雲如霞如錦如茶花時游人蟻集自卯至酉紅塵四合宮娥結伴翠袖紫裙濃抹淡粧各撚花枝以為笑樂書塾女師率童男女分衣色為數隊咸戴翦花使了髻小女擊柝導行來往游戲舊藩華族或携婦女或挾娼妓各披葵葉藤花衣杏黃衫白桑屐携榼挈厨逐隊而行又有古服儒者腰佩瓢酒高品僧官身掛雨衣時

日本國志卷三十六

妝軍士手搖鞭杖下至賤商小豎村婆街婦亦高笠新屐挈酒行歌且歌且行擁塞於道魚貫蝸旋莫能展步偶或高軒橫馳怒馬直衝輒傾跌讓道然車夫亦動色相戒按轡徐驅不敢馳驟別有高人逸士於朝霞未升新月既上避囂而來者笛聲簫韻隔江互和往往徹旦隄上木母寺有一墳名梅子塚世傳古有美人梅若者以三月十五卒是日若雨都俗謂之淚雨名墨江左右酒樓茶屋游舫小車必數倍其價村人結木為小廬鋪紅氍毹為游人憩息之所有賣櫻飯者以櫻和飯有賣櫻餅者團花為餠或煎或蒸諺有團子貴於花之謠有賣櫻花者點櫻為湯少下以鹽人謂可以醒酒有賣花枝者或插於帽或裹於袖或繫於帶游客歸時滿城皆花矣朱雀帝天慶七年冬十月為菊合凡分兩朋以角優劣謂之合鬪歌曰歌合鬪詩曰詩合鬪扇曰扇合鬪畫曰繪合鬪雜曰雜合當時語也王公以下各賜物嵯峨帝常為菊花賦

朗詠集云當時文人喜誦元 故歷朝尤賞菊菊遂為皇族徽志

慎此花開後更無花之句 今御苑尚栽菊數百盆每盆開花有至五六百枝者花時必招

各國使者及諸省院長次官為竟日之遊宮內卿司其事乘輿

偶出間設有饌步立花下温笑款語宮內卿又贈符節於使館

聽其出入禁苑自行看花并無酬酢禮惟歸時各餽以菊餅二

枚而去 墨水而外有東台櫻東京以名勝聞者又有木下川

之松日暮里之桐龜井戶之藤小西湖之柳堀切之菖蒲蒲田

之梅花瀧川之楓皆良辰美景遊履襍沓之所也

茗宴 茶具有風爐有筥有炭搗有火筴有鍍有交牀有紙囊

有碾有羅合有則有水方有漉水囊有瓢有竹夾有熟盃有春

有札有滌方有滓方有巾其法碾茶為末和湯煮之候火揀泉

吹沫點花辨味俾色皆有妙理凡運筥擊拂謂之立茶茶多湯

少運筥旋徹再添湯擊拂者為濃茶茶少湯多為薄茶寮之廣

狹爐之位置柱檯櫺之設各有成規茶寮謂之數奇屋國語謂嗜

為數奇好和歌者古名數 或謂之圍居招客曰茗宴宴之前後

有謝請謝會客凡數十人而茶屋厘容數人一茶博士一主人

二三客而已主人必親自點茗敬客由貴逮賤前退後進俯仰

折旋具有法度雖平日爾汝之交亦肅然如對大賓偶誤禮法

訕誚交集自僧干光遊宋齋茶歸初栽之背振後遂蔓衍北條

泰時嗜茶世始崇尚逮足利義政使珠光僧珠光以茶術受知

具後人購 真能能阿彌號春鷗齋善畫亦 真藝真能子 真相藝

以千金 真能以工賞鑒命掌庫中寶玩 真藝襲父職 真相子

號松雪齋亦工賞鑒時東山相國營銀 藻鑑茶具創定茶儀至

豐臣氏使千宗易修飾之號利休居士以 置茶博士官賜祿三

千石子孫世其業或費千金求其訣不可得及德川氏每春遣

使齋甕收茶曰御茶壺藩屬望塵拜趨道路自王公逮庶人無不崇尚優游無事月或數招苟時逢戰爭鼙鼓震天茶室卽爲密謀所賓主相對悄然無聲而茶博士卽因是竊權賣爵無所不至凡室忌華器忌新然珍木怪竹朽株瘦枝搜求之幽巖邃谷之中或歷數十年而後得其一以獻貧兒爲富翁矣器必用苦窳缺敝之物曰某年造某匠作乃至一破甌一折匙與夏鼎商彝同貴重積金盈斗不可償因是而興大獄者有之因是而釋戰爭者有之蓋初則品茶繼乃鬪器近年此禮稍廢蓋塵有存者

烟火 每歲例以五月二十八夜爲始放烟火之期至七月下旬乃止際晚烟火船於兩國橋南可數百武橫流而泊霹靂乍響電光橫掣團團黃日散爲萬星旣而爲銀龍爲金烏爲赤魚

日本國志卷三十六

古

爲火鼠爲蝙蝠爲蜈蚣爲梅爲櫻爲杏爲柳絮爲楊枝爲蘆爲葦爲橘爲柚爲櫻桃爲藤花爲彈爲毬爲箭爲盤爲輪爲樓爲閣爲佛塔爲人爲故事爲文字千變萬化使人目眩兩岸茶棚紅燈萬點凭欄觀者累膝疊踵橋上一道喧雜擁擠梁柱撓動若不能支橋下前艙後舳隊隊相銜樂舫歌船彌望無際賣果之船賣酒之船賣花之船又篙櫓橫斜譁爭水路直至更闌夜深火戲已罷豪家貴戚各自泛舟納涼絃聲歌韻於杯盤狼籍中嘔啞啁哳逮曉乃散

茶會 毬燈張於門琉璃盤燦於室國旗懸於堂花交於瓶樹葉繞於柱酒盈於尊肴饌溢於案鼓樂陳於幕主人主婦拱立於門內先期數日折簡邀諸賓曰某日某夕於某所設茶會

芝之離宮濱之延寶館霞關之鹿鳴館皆爲東京盛會之所

客多至二千少亦數百至時箱車

蓬車絡繹於道隱隱雷動銜尾馳至入門與主人主婦或握手
爲禮或磬折致敬靴聲橐橐軒然以昂顧盼笑語媚婦而傲人
泰西諸客也勁服戎裝博衣道履如飛鳥依人藹然可親則海
陸軍教士耶蘇教士也長裾曳地薄紗籠面袒臂露胸西俗有慶典婦女以袒臂露胸爲敬雖嚴寒亦然手揮金扇牽曳而至者西婦也身短趾高
氈衣革履百僚趨奉頷之而已諸省院長官也公髯如戟乍撚
乍弄旁若無人懽笑潮湧則次官也下車則趨鞠躬而入門喁
喁私語各呼其羣諸省院屬僚也被髮至背足踣烏靴錦綺繡
褥左右列坐皇族婦女也雪衣花帽如西方之人勝常萬福操
語如英長次官眷也此喚檀那彼喚奧姑或靴或履紛紜雜還
逐羣而笑語眾賓婦也東酌西酢甲詢乙諮巡簷倚柱若有所
思新聞館記者也旣而喇叭厲響腰鼓初鏗男女相携各就舞

日本國志卷三十六

五

場舞場拓地爲數百弓以白地錦爲地衣紅男綠女各求其耦
枝當葉對凡十數雙鼓聲漸發男抱女腰女挽男肩起而跳舞
如穿花蛺蝶翩翩幡幡疾徐俯仰宛轉迴旋應樂之和無不中
節樂舞正酣忽而雷驚電流紅霞灼天火光中現一車輪輪廓
有字曰極樂世界萬頭蠕動伸頸爭看牆外幼童老婦之看煙
火者咸拍掌歡笑舞場爲之震動貫珠碎玉火戲未已於時羣
賓各自行樂有看月者有看花者有吸烟者有踢毬者有竝坐
談者有携手行者有羣立而語者有爲菓子戲者少頃時鐘已
報十聲乃就食案案長數丈羃以花布酒人司酒庖人司庖或
司杯盤或司刀匕或司果餅或司水司凌牛羊豕雞鶩鴨鳩雀
魚蝦各爲乾肉桃李梅杏林檎蘋婆荔枝櫻桃舍利無花果之
屬餅餌粢粉餚饊柜糧之類如山如阜堆積於盤酒則葡萄酒

麥酒花酒果酒香迸酒淺紫深紅淡黃縹碧色香四溢客至所司者問所須於是啟瓶聲切刀聲擲叉聲杯聲盤聲傳呼聲飲食聲拂拭聲款笑聲紛紜交作舄履互錯而門外麟麟之車僕夫叱馭已有貴客散會而去者矣夜漏四鼓盡歡乃散是爲茶會

戲馬 犬射 流鏑馬 馬各有名各以色分以年分以產地分以良駑強弱肥春大小分乘馬者亦以長短輕重分其衣服亦以色分王公貴人有馬癖者飲飼調護每歲養馬之貲不啻中人之產競馬之先司事者奔走周旋量度配耦使某馬與某馬耦某乘者與某乘者耦布告於眾鬪馬者各拚巨注以爲賭分左右袒者又各分其朋牽連附及每注有至萬金數萬金者至期百官皆給假諸省長次官至者十八九競馬場周二三里

日本國志卷三十六

六

場側設臺以憇觀者揚旌以爲界擊鼓以爲節鼓起而馬馳勝者及界則追風躡影超然而先之場內外觀者皆鼓掌鳴得意矣本泰西俗也日本舊有犬射編竹爲城城內設臺諸客憑而觀焉縱犬於城內馬馳逐而射之皆公卿貴人親執轡狩衣草屨妝束古樸其磬控縱送均有法度或名曰犬追物又有流鏑馬馳馬鳴鏑以競敏妙猶古馬射戲此皆戰國武士之所崇尚近學西俗多廢而不興西人遊戲之事若踢球以足踢之若拍毬以木板承而跳之若打毬案長及丈磨石爲毬以杖格而過之莫不有之

溫泉 相模之箱根伊豆之熱海皆有溫泉均在山頂林樹村落棋布於下朝嵐夕霞氣象萬變而夏日晴雨不時戶牖間時有雲氣往來村民以竹爲筧引泉至浴室溫暖如湯因山之磴高高下下爲浴樓酒館層層重複幾如蜃樓海市俗本喜浴溫

泉云可治疾浴者益多西俗官省例於夏月給假避暑日本仿
之寮吏多盡室行者箱根有一西洋樓傑閣三四層庖湍瀋瀨
飲饌牀第均如西式長官多喜往焉而伊香保之雙角峰北對
丈夫山抱兒山人謂靈泉宜子故挈眷遊者多至香山仙寓源有二瀑
曰雌雄瀑雌瀑温雄瀑寒雙角峯下有吐皇后亦曾一至其地
有一避雷柱即恩旨賜造者也每至盛夏來往襍沓遊人如織
必豫告樓主人乃得留一席地斜陽在山缺月上樹浴客餘暇
則南亭絲竹北亭謳唱東樓書畫西樓棋酒聚為樂國有温泉
處多有頽尾魚似焦爛者又有萎花枝葉如枯槁蓋硫黃氣所
薰蒸故也土人輒詡為仙跡遊客每携歸以餽友朋
博奕 角觝競馬千人會詳社皆以博錢其他博戲有雙陸其
排馬之法分三道每道五馬合十五馬移馬之法亦照擲骰點

日本國志卷三十六

七

數多少而行

惟骰子置竹筒內以手搖之

其勝負與中國同有圍棋亦用十

九行三百六十一子惟行棋不行棋雅勝負之法亦有別者

以圍

佔所得敵棋各收拾於盤待局定乃各將所得敵棋填敵手所佔空格內彼此填滿則為和局如彼此填空不滿點數多少以分勝負如有一着不能填滿為圍棋最多高手豪富子弟風雅負如填滿尚餘一着則為勝

士夫無不習之者良朋夜宴酒酣興豪則楸枰羅列矣局皆用

楸木高七八寸下有四足棋子黑者石白者多以牡蠣殼為之

有象棋棋子上尖而圓下平而方上薄而下厚有玉將王將

將一為玉將一為王將其餘同金將銀將桂馬香車飛車角行步兵之名棋局

以中間為界橫共九行直亦九行亦有直行斜行之異

行棋先行步兵

逐步序行金將銀將則封玉將王將逐步斜行桂馬斜行香車直行角行行四角飛車直冲四路越界則有陞級如銀將陞金將香車桂馬亦陞金將角行陞龍馬飛車陞龍王之類其勝負視主將此越界為和局敵

將四面追逼則為負亦有格五其法布子成行以得五者勝亦有彈棋

山車 山棚 陸船 俗重祭祀於六月爲山王神會九月爲明神會是日例有山車山棚陸船數十各有寓人爲武內宿禰上宮太子菅相公源義經役小角之類山棚中央多樹松山車峻如樓中豎一柱高於浮圖金花錯落刻鏤藻繪秦蜀之錦鸞豹之繡燦爛奪目上鳴笳鼓鐘使佞童華冠寶衣節腰鼓而舞蹈陸船縛竹木爲船形飾以繒綵舁之而行每爲波臣朝天之象魚服鮫綃巍巍翼翼車船之外又有弄繖繖之浮圖上立金鳳皇四邊垂以流蘇錦綺交錯舞旋以爲戲別演禊戲謂之坵祭曰治臺曰挽物曰泥犁一舁一索各具鼓吹觀者自四方來咸盛妝飾錦衣不絢燿諸路人都下豪富於門下施欄欄值數金張紅鋪翠然賽會者過則踐踏毀之或奪其材而去又累空樽數百高過於簷各綴以燈事罷亦毀棄之家家必炊赤飯千倉萬箱炊烟并起至夕則燃紅燭陳綠酒肴核狼戾歌唱蜩蟬蓋舉國之人皆若狂也

日本國志卷三十六

六

酒樓 茶屋 遊舫 酒樓隨處而有每有小園樹松竹梅數株花下建石燈塔一座以照來客方丈之室拂拭莞簟金爐燒麝銅鼎沸笙時花供瓶三絃掛壁架木爲閣不事修飾光澤堅緻可以鑑人例以少女當鑪客至則拜迎門外引之上樓旋抱蒲團紅褥爲客坐有所需則拍掌喚之趨走嫺熟惟多食生冷苔菹梅脯蔬筍氣重最喜魚膾游鱗棘鬣聶而切之具染而已火食者飯稻羹魚而外無他物也近多做西法牛心羊胛每以供客矣茶店以品茶以茶瓶茶杯之良者爲貴有曰瀨戶磁以地得名有曰樂燒其祖宗慶傳業十餘世以專家得名德川氏之季有石工寶來龍山者所製風爐瓦竈以天然石雕飾有弟

子左六右六得其妙將軍嘗造觀焉當時茶店與酒肆爭多近日茶屋不復品茶不過供杯茗糖果爲游人憇足地而已然徧市皆是雖三家邨亦必有茶店也僅支一篷者爲館舫有門有窗有床有席者爲屋舫館舫多用於觀烟火納涼屋舫則於花於雪於月於楓葉於蟲聲棹於凌瀨凌瀨在墨水上游爲浮於遊人聽秋蟲之地墨河於本所觀羅漢於龜戶拜天神皆載絲竹携酒榼而往每遇佳節必先期訂約乃得傭買別有豬牙船以形名之快櫓翦波其捷如飛亦遊具也

吉原 慶長十七年庄司某上書請合散居各青樓萃於一花街元和三年官如所請給一地於葺屋坊側以其鞭蘆覆簣名曰蘆原後更名吉原相連五坊互建樓館佳麗三千如鶯比鄰德川氏以來令諸侯質妻孥於江戶間歲則會同於京凡諸侯

至京及其藩臣子弟縱令遊冶金吾不禁以故吉原遂爲歌吹海銷金窟每當暮靄抹柳新月微黃諸樓銀燭如星絃聲嘈襍娼妓列坐於門其幼少者分坐於壁於籬闌近世有懸鏡寫真於楣者遊人鱗集格子外意指目擊品鸞評鳳樓中例設銀紙屏風紅璣瑜銅爐鍊鈔樓外懸紅燈然燭達旦每歲例於三月栽花七月放燈八月陳舞爲三盛會櫻始含苞令花人移植於街半開之蕊合抱之木捆載而來培根覆土妙於橐駝旬日之間頓成春海花時則六街絢爛如諸天雨華如平地起樓臺使人疑爲神施鬼設至花落復移樹而去不留一枝盃蘭會前後各樓張燈或圓或渾圓或橢圓或方或長方或角方或勾或彎或弧或三角肖爲魚蟲花草禽獸之形各傳以色又喜爲胡蝶兜央鳳皇芍藥蓮藕紅豆及一切并蒂之花比翼之鳥牆頭簷

額虛懸倒挂直豎橫嵌無所不入市則光明大放城開不夜
蝦蟇更盡殘燭猶光遠望則參差錯落若銀花萬點與樓閣林
園相輝映宛然畫圖八月之舞專競新衣先期商度具有程法
例以六街爲六隊隊各一色旗幟燈綵悉如其衣色榜曰某樓
某閣擇少年殊艷者爲柙隊或爲觀世音爲佛爲天神爲宰官
爲僧爲神官爲武士爲古美人美男子擊鼓導行又縛綵爲亭
上陳眾樂以鴉髻女兒昇之周旋六街至六街合隊則蹈舞齊
作金釵橫斜寶屐競響迴旋穿插若整若散樓上下觀者纏頭
爭擲高與山齊矣此外三月三五月五七月七九月九各度佳
節均例有盛會舊曰深川亦爲狹邪居近則散居於柳橋新橋
爲多娼妓例注籍於官每月税金三圓
外史氏曰後漢書言倭人嗜飲食喜歌舞至今猶然余聞之東

日本國志卷三十六

三

人大抵絃酒之費過於飯蔬遊讌之費多於居室云自桓武嗟
峨好遊賞花釣魚調鷹戲馬月或數舉上行下効因襲成風德
川氏承戰爭擾攘之餘思以觴酒之歡銷兵戈之氣武將健卒
皆賞花品茗自命風流遊冶之事無一不具二百餘載優游太
平可謂樂矣然當其九泥封關謝絕外客如秦人之桃花源與
人世曠隔雖曰過於逸樂而一國之人自成風氣要亦無害及
歐美劫盟西客襍處見其善居積能勞苦當路者始驚嘆弗及
朝廷屢下詔書兢兢焉以勤儉爲務佚蕩爲戒族長以勉其子
弟官長以教其人民雖風氣漸積難於驟挽然可不謂知所先
務乎